

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2013

aruandeaasta lõpp: 31.12.2013

ärinimi: Lilia Kaljulaid Tõlkebüroo OÜ

registrikood: 11660662

tänava/talu nimi, Tuisu 18-6
maja ja korteri number:

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postisihtnumber: 11314

telefon: +372 5136600

e-posti aadress: lilia@kaljulaid.ee

veebilehe aadress: www.kaljulaid.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Kasumiaruanne	5
Rahavoogude aruanne	6
Omakapitali muutuste aruanne	7
Raamatupidamise aastaaruande lisad	8
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	8
Lisa 2 Tööjõukulud	8
Lisa 3 Seotud osapooled	9

Tegevusaruanne

Lilia Kaljulaid Tõlkebüroo OÜ tegevusvaldkonnaks on suuline ja kirjalik tõlge.

Raamatupidamiskohustustase juhatus on koostanud majandusaasta tegevusaruande.

Tegevusaruandes käsitletava perioodi algus ja lõpp:

1. Algus 01.01.2013

2. Lõpp 31.12.2013

Tegevusalad käsitletaval perioodil:

1. EMTAK 74301 kirjalik ja suuline tõlge.

Majandustulemused käsitletaval perioodil:

1. Ärikasum 871

2. Majandusaasta kasum 871

Tegevjuhtkonna ja kõrgema juhtorgani liikmete:

1. Juhatusel liikme tasud puuduvad

2. Soodustused puuduvad

3. Väljastatud garantiid puuduvad

4. Potentsiaalsed kohustused puuduvad

Töötajate tasu üldsumma ja keskmine töötajate arv:

1. Töötasud 0

2. Töötajate arv 0

Raamatupidamiskohustuslane ei ole majandusaasta kestel omandanud või tagatiseks võtnud oma osasid.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2013	31.12.2012
Varad		
Käibevara		
Raha	15 394	14 118
Nõuded ja ettemaksed	0	405
Kokku käibevara	15 394	14 523
Kokku varad	15 394	14 523
Kohustused ja omakapital		
Omakapital		
Osakapital nimiväärtuses	2 556	2 556
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	11 967	8 411
Aruandeaasta kasum (kahjum)	871	3 556
Kokku omakapital	15 394	14 523
Kokku kohustused ja omakapital	15 394	14 523

Kasumiaruanne

(eurodes)

	2013	2012
Müügitulu	2 897	4 080
Muud äritulud	0	9
Kaubad, toore, materjal ja teenused	-404	-137
Mitmesugused tegevuskulud	-1 622	-396
Kokku ärikasum (-kahjum)	871	3 556
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	871	3 556
Aruandeaasta kasum (kahjum)	871	3 556

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2013	2012
Rahavood äritegevusest		
Laekumised kaupade müügist ja teenuste osutamisest	2 897	4 344
Väljamaksed tarnijatele kaupade ja teenuste eest	-1 621	-524
Laekunud intressid	0	9
Kokku rahavood äritegevusest	1 276	3 829
Kokku rahavood	1 276	3 829
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	14 118	10 289
Raha ja raha ekvivalentide muutus	1 276	3 829
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	15 394	14 118

Omakapitali muutuste aruanne

(eurodes)

			Kokku
	Osakapital nimiväärtuses	Jaotamata kasum (kahjum)	
31.12.2011	2 556	8 411	10 967
Aruandeaasta kasum (kahjum)		3 556	3 556
31.12.2012	2 556	11 967	14 523
Aruandeaasta kasum (kahjum)		871	871
31.12.2013	2 556	12 838	15 394

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

Lisades on kirjeldatud aastaaruande koostamisel kasutatud arvestusprintsiipe ning on avalikustatud muu informatsioon, mis on vajalik õige ja õiglase ülevaate saamiseks raamatupidamiskohustuslase finantsseisundist, majandustulemusest ja rahavoogudest.

Arvestuspõhimõtete või informatsiooni esitusviisi muutused

Arvestuspõhimõtetes võrreldes 2012 aastaga muudatusi ei ole toimunud.

Raha

Kirje sisu - raha kassas ja pangas.

Nõuded ja ettemaksed

Kirje sisu - ettevõtte tavapärase äritegevuse käigus tekkinud lühiajalised nõuded ostjate vastu.

Varud

Kirje sisu – toore või materjal mida kasutatakse sisendina tootmisprotsessi. Varud on kajastatud bilansis nende soetusmaksumuses. Kuna varude objektid ei ole üksteisest selgelt eristatavad siis kasutatakse soetusmaksumuse kindlaksmääramiseks FIFO soetusmaksumuse meetodit. FIFO meetodi rakendamisel kajastatakse varude lõppjääki bilansis viimasena saabunud ja veel kasutamata partiide soetusmaksumuses.

Materiaalne ja immateriaalne põhivara

Põhivara arvelevõtmise alampiir 1000

Raamatupidamise aruanne on koostatud lähtuvalt Eesti heast raamatupidamistavast ning informatsiooni esitusviis on kooskõlas Raamatupidamise seaduses sätestatud nõuete ja alusprintsipidega.

Raamatupidamise aruande koostamisel rakendatud arvestuspõhimõtted on vastavuses raamatupidamise seaduses sätestatud alusprintsipidega ja Raamatupidamise Toimkonna juhenditega. Vajadusel on rakendatavaid arvestuspõhimõtteid täpsustatud konkreetse aruande kirjete selgituste juures.

Lisa 2 Tööjõukulud (eurodes)

Tööjõu kulused ega juhatuse liikme tasusid 2013 aastal ei olnud.

Lisa 3 Seotud osapooled

(eurodes)

Kajastamist vajhavad tehingud seotud osapooltega 2013 aastal puudusid.

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 30.06.2014

Lilia Kaljulaid Tõlkebüroo OÜ (registrikood: 11660662) 01.01.2013 - 31.12.2013 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
LILIA KALJULOID	Juhatuse liige	24.07.2014

Kasumi jaotamise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2013
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	11 967
Aruandeaasta kasum (kahjum)	871
Kokku	12 838
Jaotamine	
Kohustusliku reservkapitali suurendamine (vähendamine)	256
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) peale jaotamist (katmist)	12 582
Kokku	12 838

Juhatus teeb ettepaneku suurendada kasumi arvelt kohustuslikku reservkapitali summale 256.- EUR. Ülejäänud kasum jätta kasutamata.

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Kirjalik ja suuline tõlge	74301	2897	100.00%	Jah

Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
Lilia Kaljulaid	45110300279		2556 EUR

Sidevahendid

Liik	Sisu
Mobiiltelefon	+372 5136600
E-posti aadress	lilia@kaljulaid.ee
Veebilehe aadress	www.kaljulaid.ee